

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 6 février 2017

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular Meeting of Council

Monday, February 6, 2017

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Réflexion et ouverture de la réunion</u>	<u>Reflection and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire, le 12 décembre 2016	Regular meeting December 12, 2016	1 - 9
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 16 janvier 2017	Regular meeting and closed meeting, January 16, 2017	10 - 23
**	<u>Comptes-rendus des Comités</u> (Recevoir)	<u>Minutes of the Committees</u> (Receive)	
	Comité des services de gouvernement général et huis clos, le 18 janvier 2017	General Government Services Committee and closed meeting, January 18, 2017	24 - 33
	Comité des services du Développement économique et Tourisme et huis clos, le 16 janvier 2017	Economic Development and Tourism Services Committee and closed meeting, January 16, 2017	34 - 41
	Comité des services des Loisirs et de la Culture et huis clos, le 11 janvier 2017	Recreation and Culture Services Committee and closed meeting, January 11, 2107	42 - 49

	Comité des services des Travaux publics et Environnement Aucun	Public Works and Environment Services Committee None	
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
6.1	Deloitte, réf. : Plan des services d'audit 2016	Deloitte, Re : Audit plan for 2016	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Révision des frais de traitement des demandes relatives à des matières d'aménagement	Review of fees for the processing of applications made in respect of planning matters	50 - 53
9.2	Politique de signalisation touristique municipale	Municipal Tourism Signage Policy	54 - 63
9.3	Assurances, réf. : Renouvellement	Insurance, Re: Renewal	64 - 68
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 4-2017</u> pour établir un barème de droits pour le traitement des demandes relatives à des matières d'aménagement.	<u>N° 4-2017</u> to prescribe a tariff of fees for the processing of applications made in respect of planning matters.	69 - 76
10.2	<u>N° 5-2017</u> pour autoriser une entente pour un plan maître des infrastructures sanitaires, aqueduc et pluviaux.	<u>N° 5-2017</u> to execute an agreement for a Sanitary, Storm, Water Infrastructure Master Plan.	77 - 78
10.3	<u>N° 6-2017</u> pour modifier le règlement N° 27-2005 (stationnement sur la rue Main est).	<u>N° 6-2017</u> to amend By-law N° 27-2005 (parking on Main St. East).	79 - 80

11. <u>Avis de motion</u>	Aucun.	<u>Notices of motion</u>	None.
12. <u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>		
12.1	Liste des chèques émis pour le mois de janvier 2017 (apporter votre copie)	List of cheques issued for the month of January 2017 (bring your copy)	
12.2	Rapport et sommaire des permis de construction pour le mois de décembre 2016	Report and summary of building permits for December 2016	81 - 83
12.3	Rapport du comité conjoint de recyclage – 5 décembre 2016	Joint Recycling Committee Report – December 5, 2016	84 - 92
12.4	Résumé de la <i>Loi de 2015 pour une croissance intelligente de nos collectivités</i> (Projet de loi 73)	Resume of the <i>Smart Growth for Our Communities Act, 2015</i> (Bill 73)	93 - 98
12.5	Déclaration - Fondation des maladies du cœur, réf. : Février comme le Mois du Coeur	Proclamation – Heart and Stroke Foundation, Re : February as « Heart Month »	99 - 100
13. <u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>		
14. <u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>		
Aucun sujet.	No subject.		
15. <u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>		
15.1	<u>N° 7-2017</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 7-2017</u> to confirm the proceedings of Council.	101 - 102
16. <u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>		